

<<外研社.柯林斯英汉汉英词典>>

图书基本信息

书名：<<外研社.柯林斯英汉汉英词典>>

13位ISBN编号：9787560044118

10位ISBN编号：7560044115

出版时间：2004-9

出版时间：罗来鸥 外语教学与研究出版社 (2004-09出版)

作者：罗来鸥

页数：528

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<外研社·柯林斯英汉汉英词典>>

内容概要

《外研社·柯林斯：英汉汉英词典》由外语教学与研究出版社和英国柯林斯出版公司共同合作出版。

柯林斯出版公司是一家以出版词典见长的出版社。

自1824年出版第一部英语词典起，她出版词典的历史至今已将近有200年，属于世界上几大词典出版社之一，我国英语学习者所熟知的Collins Cobuild 词典系列即是其旗下的品牌。

《外研社·柯林斯：英汉汉英词典》就是同样以出版词典为强项的外研社联合柯林斯出版公司共同推出的一部专门针对中国英国英语学习者编写的词典。

一、由中英两国词典专家共同编纂。

本词典的英语词条是由以英语为母语的英国词典专家编写完成；中文词条则由中国社会科学院语言研究所专家在计算机词频统计的基础上编辑遴选出来。

这样编纂出来的词典才能保证是真实的和可靠，而且为了保证译文规范、准确、地道，中英双方的词典编纂专家密切协作，对翻译和词义进行了深入的探讨、磋商。

丰富翔实的例证突出表现了典型的真实语境。

二、基于世界上最大的语料库--柯林斯 Word Web 语料库。

这个收词25亿的数字化英语宝库不仅包含了多种英式英语和美式英语的语篇，而且每日更新，保证了语料的真实、自然和时代感。

三、注重搭配。

本词典不仅标出了动词、名词、形容词同介词的搭配，也提供了动词与副词，动词与名词，形容词与名词的搭配用法。

四、特设“词义提示”专栏。

本词典的另一大特色是在多义项词条的每一义项之首提供了“词义提示”，方便了读者对释义的检索。

另外各项语言知识专栏不仅诠释语法、用法难点，而且对有典型文化内涵的词，提供了详细的背景知识和介绍。

附录涵盖大量日常交际用语、多种书信范例及公文写作指南，进一步增加了这部词典的实用价值。

综上所述，《外研社·柯林斯英汉汉英词典》在设计上充分考虑到读者的实际需求，从独特的英语视角将许多新信息纳入该词典，相信必然会对广大的英语学习者带来裨益。

书籍目录

如何使用本词典略语表发音简表不规则动词英汉词典部首检字表汉英词典English in actionChinese in actionHow to use the DictionaryReference listGuide to English phoneticsEnglish irregular verbsENGLISH-CHINESERadical indexCHINESE-ENGLISHEnglish in actionChinese in action

章节摘录

书摘妙译赏析 似曾相识 look familiar 他俩初次见面，但却都有似曾相识的感觉。

It was the first time the two had met, and yet they felt strangely familiar. (选自《外研社·柯林斯英汉汉英词典》，汉英部分第376页) 想方设法 move heaven and earth 她遇到困难时，朋友们想方设法帮她解决。

When she encountered a difficulty, her friends moved heaven and earth to help her. (选自《外研社·柯林斯英汉汉英词典》，汉英部分第432页) 画蛇添足 gild the lily (选自《外研社·柯林斯英汉汉英词典》，汉英部分第168页) 熟视无睹 turn a blind eye to 我们不能对不良社会行为熟视无睹。

We can't turn a blind eye to anti-social behaviour. (选自《外研社·柯林斯英汉汉英词典》，汉英部分第368页) 文化背景：感恩节的由来 Thanksgiving Day 每年11月的第4个星期四是Thanksgiving (感恩节)，是美国一个重要的全国性节日，对于每个家庭也是个值得庆祝的日子。

感恩节是为了纪念第一批到达北美大陆的英国定居者——pilgrims(英国清教徒)而设立的。

感恩节名字的由来可以追溯到1621年，清教徒们因为第一次丰收而向上帝表示感谢。

传统的感恩节大餐以烤火鸡为主菜，以pumpkin pie为甜点。

(选自《外研社·柯林斯英汉汉英词典》，第539页) 词汇辨析：“胖”的几种表达方式 用fat形容某人胖，显得过于直接，甚至有些粗鲁。

比较礼貌而又含蓄的说法是plum或chubby,后者更为正式。

overweight和obese暗示某人因为肥胖而有健康问题。

obese是医学术语,表示某人极度肥胖或超重。

一般而言，应尽量避免当面使用任何表示肥胖的词语。

(选自《外研社·柯林斯英汉汉英词典》，第188页)

编辑推荐

《英汉汉英词典》(外研社·柯林斯)在设计上充分考虑到读者的实际需求,从独特的英语视角将许多新信息纳入该词典,相信必然会对广大的英语学习者带来裨益。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>